

beurer

MG 320



Масажна компресійна накидка шияцу на сидіння Інструкція з користування приладом



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua



EAC CE



Шановний покупець!

Дякуємо, що придбали німецьку техніку Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

Beurer дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,
компанія Beurer



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад призначений лише для домашнього/особистого вжитку, а не для комерційного використання.



УВАГА

- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з

обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Під час роботи поверхня приладу нагрівається. Особи, які мають знижену чутливість тепла, повинні бути обережними під час використання приладу.
- У жодному випадку не відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно вплинути на його функціональність. Нехтування цією

вимогою призводить до втрати гарантії.



УВАГА

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є платною послугою.



НЕБЕЗПЕЧНО

- Ніколи не використовуйте прилад поблизу ванн, умивальників, душових кабін або інших ємностей з водою або іншими рідинами – існує ризик

ураження електричним струмом.

- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.
- В якості додаткових заходів безпеки ми рекомендуємо встановити у ванній кімнаті прилад захисного вимкнення з номінальним струмом спрацьовування не більше 30 мА. Більш детальну інформацію про ПЗВ Ви можете отримати у свого місцевого фахівця з електротехніки.

Зміст

1. Комплект постачання.....	9. Користування приладом.....
2. Пояснення символів.....	10. Догляд і зберігання.....
3. Про масаж шиї.....	11. Що робити при виникненні несправностей?
4. Для ознайомлення.....	12. Утилізація.....
5. Користування приладом за призначенням.....	13. Технічні характеристики.....
3. Вказівки з техніки безпеки	14. Гарантія/сервісне обслуговування.....
7. Опис приладу.....	
8. Підготовка до користування приладом.....	

1. Комплект постачання

Переконайтеся, що упаковка приладу не пошкоджена. Перевірте комплектність постачання. Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. У разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або за вказаною адресою сервісної служби.

- 1 x Масажна компресійна накидка шию на сидіння
- 1 x інструкція з користування приладом

2. Пояснення символів

В інструкції з користування приладом та на маркувальній табличці використовуються такі символи:

	Прочитайте інструкцію з користування приладом.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	УВАГА Вказує на можливі пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	Вказівка Вказує на важливу інформацію.
	НЕБЕЗПЕЧНО Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!
	Використовувати виключно в приміщеннях

	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту 2.
	Утилізувати упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Виробник Назва, контакти компанії виробника
	Знак СЕ Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.
	Продукція пройшла підтвердження відповідності вимогам технічних регламентів ЄАЕС.

3. Про масаж шиацу

Шиацу – це розроблений близько 100 років назад в Японії вид масажу, який оснований на уявленнях традиційної китайської медицини. В його основі закладено систему енергетичних каналів (меридіанів) людського тіла.

Мета масажу шиацу – поліпшення психічного, емоційного і духовного самопочуття пацієнта. Для цього необхідно зняти енергетичне блокування і «затори» в енергетичних каналах та стимулювати процеси саморегуляції організму.

Заради цієї мети фахівець з масажу шиацу виконує плавні рухи з натиском уздовж енергетичних каналів

(меридіанів). Хоча дослівно слово «шиацу» означає «натискання пальцями», маніпуляції виконуються не тільки пальцями, але і подушечками великих пальців рук, ліктями та колінами. Масажист використовує всю свою вагу, щоб створити необхідний тиск.

4. Для ознайомлення

Прилад для масажу шиацу містить обертові масажні головки, які імітують натискання та розминання масажу шиацу. Цей прилад з обертовими масажними головками забезпечує інтенсивний глибокий масаж всієї спини.

Крім масажу шиацу прилад MG 320 підтримує компресійний масаж в зоні талії і на поверхні сидіння.

Для цього масажну компресійну накидку шиацу необхідно встановити на відповідну поверхню.

Прилад розроблений виключно для **індивідуального використання** та не призначений для використання з медичною або комерційною метою.

5. Користування приладом за призначенням

Цей прилад призначений тільки для масажу спини людини. Він не може замінити медичне лікування. Не використовуйте прилад для масажу в випадках, що відповідають одному або декільком наведених нижче застережень.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте прилад для масажу в таких випадках:

- при болісних відчуттях або травмах

(наприклад, грижа міжхребцевого диска, відкрита рана) в зоні масажованих ділянок тіла,

- під час вагітності,
- під час сну,
- якщо Ви перебуваєте в транспортному засобі,
- для масажу тварин,
- у разі здійснення видів діяльності, за яких непередбачена реакція може бути небезпечною,
- після прийому речовин, що обмежують здатність сприйняття (наприклад, болезаспокійливих медикаментів, алкоголю),
- довше 15 хвилин (небезпека перегрівання), перед повторним використанням зачекайте щонайменше 15 хвилин, доки прилад охолоне.

Проконсультуйтеся з лікарем, якщо Ви не впевнені в правильності вибору приладу для масажу.

Прилад для масажу ніг має функцію нагрівання, яку можна підключити.

Особи, які мають знижену чутливість тепла, повинні бути обережними під час використання цієї функції.

Перед використанням приладу для масажу проконсультуйтеся з лікарем, особливо в наступних випадках:

- у разі тяжких захворювань або перенесеної операції на верхній частині тіла,
- якщо Ви маєте електрокардіостимулятор, імпланти або інші допоміжні медичні прилади,
- при тромбозах,
- при діабеті,
- за наявності болю невизначеного походження.

Використовуйте прилад за призначенням і відповідно до інструкції з користування приладом. Виробник не несе відповідальність за збитки, отримані внаслідок використання приладу не за призначенням або недбалого поводження з ним.

6. Вказівки з техніки безпеки

Уважно прочитайте цю інструкцію і дотримуйтеся наведених у ній вказівок! Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до травмування людей або завдання матеріальних збитків. Надійно зберігайте інструкцію з користування приладом, щоб мати можливість звернутися до неї і пізніше. Вона має бути доступною також іншим користувачам. Передаючи прилад іншим особам, передавайте також і цю інструкцію.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не давайте дітям пакувальні матеріали.
Існує небезпека удушення.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

ураження електричним струмом

Як і будь-який інший електроприлад, цей прилад для масажу слід використовувати дбайливо і обережно, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

Тому:

- використовуйте прилад тільки при напрузі, яка зазначена на ньому,
- ніколи не використовуйте прилад, якщо

на ньому або на його обладнанні є видимі пошкодження;

- не використовуйте прилад під час грози.

У разі появи дефектів і несправностей в роботі негайно вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі. Ніколи не тягніть за кабель живлення або за прилад, щоб від'єднати його від розетки. Ніколи не переміщуйте прилад, тримаючи його за кабель живлення. Кабелі живлення слід тримати на відстані один від одного та подалі від гарячих поверхонь. Не затискайте, не перегинайте та не перекручуйте кабель. Не встромляйте в нього голки або інші гострі предмети.

Переконайтеся, що прилад для масажу, вимикач і кабель електроживлення не контактують із водою або іншими рідинами.

Тому:

- Використовуйте прилад тільки в сухих приміщеннях (наприклад, ніколи не використовуйте його у ванній або сауні).
- Торкайтеся до приладу тільки сухими руками.

У жодному разі не намагайтеся брати прилад до рук, якщо він упав у воду. Негайно витягніть штекер із розетки. Оберегайте прилад від ударів і падінь.

Ремонт приладу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ремонт електроприладів дозволяється виконувати тільки спеціалістам. Некваліфікований ремонт може викликати значну небезпеку для користувача. Якщо прилад потребує ремонту, зверніться в сервісну службу або до авторизованого торгового представника.
- Забороняється відкривати застібку-блискавку масажного приладу. Вона

використовується тільки для технічних цілей.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: небезпека виникнення пожежі

Використання приладу не за призначенням або недотримання правил, зазначених в цій інструкції, за певних обставин може призвести до пожежі! Тому:

- Не накривайте працюючий прилад ковдрою, подушкою тощо,
- ніколи не використовуйте прилад, якщо поблизу знаходиться бензин або інші легкозаймисті речовини.

Використання приладу



УВАГА

Після кожного використання й перед очищенням необхідно вимкнути прилад та від'єднати від мережі.

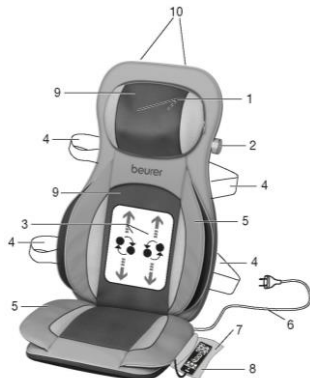
- Не кладіть ніякі предмети в отвори на приладі, та нічого не вставляйте в

частини, що обертаються. Слідкуйте, щоб рухомі частини вільно переміщалися.

- Використовуйте прилад тільки у вертикальному положенні, не кладіть його на підлогу.
- Не сідайте, не лягайте і не ставайте на рухомі частини приладу всією вагою, не ставте на прилад жодних предметів.
- Захищайте прилад від впливу високих температур.

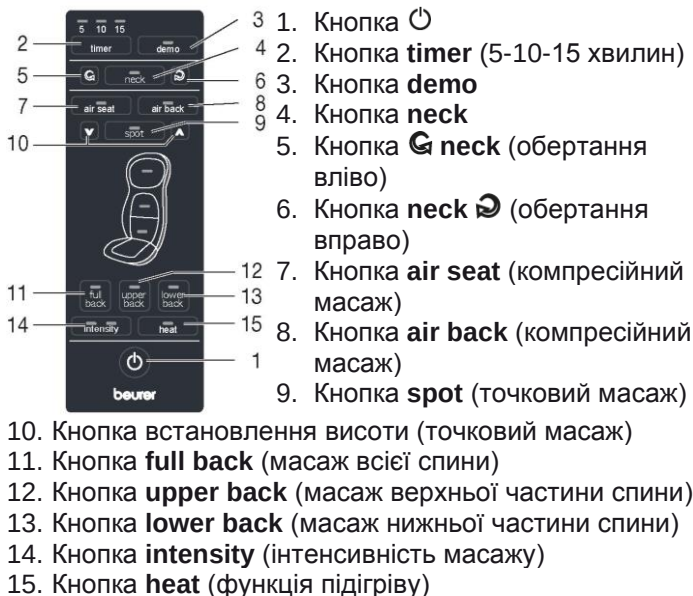
7. Опис приладу

Масажна компресійна накидка шиацу на сидіння (лицьова сторона)



1. 2 насадки для масажу шиї
2. Поворотна ручка для регулювання висоти
3. 4 масажні головки
4. Фіксуючі стрічки
5. Повітряна подушка
6. Кабель живлення
7. Чохол для зберігання
8. Ручний вимикач
9. Знімні чохли, придатні для прання
10. Гачок для вішака (ззаду)

Ручний вимикач



8. Підготовка до користування приладом

- Розмістіть масажну накидку вертикально на відповідне місце з поверхнею для сидіння і спинкою (стілець, диван тощо). Простежте за тим, щоб місце для сидіння мало досить високу спинку.
- Для закріплення масажного пристрою на сидінні за необхідності використовуйте фіксуючі стрічки і застібки-липучки.
- Вставте вилку в розетку, щоб під'єднати прилад до електромережі.

9. Користування приладом

Спочатку обережно притисніться спиною до приладу для масажу. Переконайтеся, що положення під час масажу є зручним для Вас, потім повільно перемістіть свою вагу у напрямку до приладу для масажу.

Масаж завжди повинен бути розслаблюючим і приємним. Якщо масаж викликає неприємні відчуття або біль, припиніть масаж, змініть положення або силу натиску.

- Не встромляйте і не затискайте частини тіла, особливо пальці, між обертовими масажними елементами або їх кріпленнями в приладі.
- Сядьте зручно та прямо до накидки на сидінні. Необхідно сісти в центрі, щоб масажні головки могли переміщатися ліворуч і праворуч від хребта.
- Увімкніть масажний пристрій за допомогою кнопки . Індикатори показують поточну функцію масажу.

Запуск масажу активує автоматичне вимкнення після закінчення 15 хвилин. За допомогою кнопки **timer** можна встановити автоматичне вимкнення на 5, 10 або 15 хвилин. Зауважте, що під час зміни налаштування таймера він починає новий відлік часу. Щоб уникнути перегріву приладу виберіть на самому початку максимальну тривалість масажу і більше не змінюйте її під час масажу.

Налаштування можна вибрати наступним чином:

1. Масаж шию для спини

Після увімкнення приладу автоматично запускається масаж шию для всієї спини. За необхідності після цього можна обрати потрібну зону масажу натисканням

кнопки **upper back** (верхня частина спини) або **lower back** (нижня частина спини).

2. Демонстраційний режим

Натисніть кнопку **Demo**, щоб увімкнути 5-хвилинну демонстрацію функцій приладу. Яка з функцій приладу активна саме зараз, можна визначити за увімкненим світлодіодним індикатором на пульті управління. Після закінчення часу демонстраційного режиму прилад вимикається автоматично.

3. Масаж шиї

Натисніть кнопку **neck** щоб увімкнути масаж шиї. Натиснувши кнопки **neck**  (обертання проти годинникової стрілки) або **neck**  (обертання за годинниковою стрілкою) змінюється напрямок масажу.

4. Точковий масаж, (масаж шию з мінімальними рухами за вертикаллю) можна вибрати натиснувши кнопки **spot**. Положення точкового масажу можна змінювати за допомогою кнопок зі стрілками поруч з кнопкою **spot**. Утримуйте кнопку зі стрілкою, доки прилад не досягне потрібної області масажу.

5. Компресійний масаж

Для компресійного масажу є 3 рівні інтенсивності, які можна обрати за допомогою кнопки **intensity**. Спочатку натисніть кнопку **air back** и/или **air seat** для увімкнення компресійного масажу, потім налаштуйте бажаний рівень інтенсивності:

Режим 1: горить лівий світлодіод

Режим 2: горить правий світлодіод

Режим 3: горять обидва світлодіоди

Після активації компресійний масаж запускається на найнижчому рівні інтенсивності.

6. Функція підігріву

Натиснувши кнопку **heat** вмикається функція підігріву масажних головок. Якщо функція підігріву працює, масажні головки горять червоним кольором.

- Використовуйте прилад для масажу не більше 15 хвилин, зачекайте доки прилад охолоне. Надмірна стимуляція м'язів у разі тривалого масажу замість розслаблення може призвести до напруги. Масаж можна припинити в будь-який момент, натиснувши кнопку . Простежте, щоб при вимкненні масажні головки спочатку поверталися у вихідне положення в області попереку. Про це сигналізує блимаюча світлодіодна лампа. Коли досягається необхідне положення, прилад вимикається.
- Якщо зупинити роботу приладу подвійним натисканням кнопки обрання зони масажу, то після закінчення часу таймера він однаково повертається у вихідне положення і потім вимикається.
- Ніколи не від'єднуйте працюючий прилад від мережі. Під час вимкнення приладу дочекайтеся, поки він досягне вихідного положення.



Вказівка

- Прилад має функцію автоматичного вимкнення, розраховану на максимальну тривалість роботи 15 хвилин.

10. Догляд і зберігання Чищення



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед очищенням завжди від'єднуйте прилад від мережі.
- Очищайте прилад тільки зазначеним чином. Не допускайте потрапляння рідин у прилад чи додаткові пристосування до нього.
- Невеликі плями можна видалити серветкою або вологою губкою, за потреби з невеликою кількістю м'якого рідкого миючого засобу. Ніколи не використовуйте засоби для чищення, що містять розчинник.
- Знімний чохол можна прати в машині при 40 °C. Звертайте увагу на позначення для догляду та чищення на пришитій до чохла етикетці. Велюровий чохол закріплюється та від'єднується на спині за допомогою застібки-липучки, яка розташована під тканиною з логотипом Бойпер. Щоб зняти чохол з потиличної ділянки

голови, розстібніть блискавку, яка знаходиться з боку кнопки управління для масажу шиї з регулюванням висоти.

- Використовуйте прилад знову тільки після того, як він повністю висохне.

Зберігання

Якщо прилад не використовується тривалий час, ми рекомендуємо зберігати його в сухому місці в оригінальній упаковці. При цьому не слід класти на прилад будь-які предмети.

Прилад також можна повісити на вішалку в шафу. Для цього необхідно протягнути вішалку в спеціальні петлі для підвішування на зворотному боці приладу.

11. Що робити при виникненні несправностей?

Проблема	Причина	Усунення
Масажні головки обертаються з уповільненою швидкістю.	Масажні головки перенавантажені.	Зменшіть тиск тіла.
Масажні головки обертаються тільки у верхній або нижній зоні.	Активована функція масажу обмеженої зони.	Щоб змінити/розширити зону масажу, натискайте кнопки full back, upper back, lower back.

		Натисніть кнопку neck , щоб увімкнути масаж шиї.
Масажні головки не рухаються або повітряні камери не накачуються.	Прилад не під'єднаний до мережі.	Вставте штекер в розетку і увімкніть пристрій.
	Прилад не увімкнено.	Увімкніть прилад за допомогою  . Оберіть зону масажу.
	Спрацював захист від перегрівання, прилад пошкоджений.	Зверніться до продавця або за вказаною адресою сервісного центру.

12. Утилізація

З міркувань охорони навколишнього середовища категорично забороняється утилізувати прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну його служби. Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання). У разі виникнення запитань звертайтеся у місцеву комунальну службу, відповідальну за утилізацію відходів.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



13. Технічні характеристики

Електроживлення	100-240 В~; 50/60 Гц; 35 Вт
Розміри	50 x 17 x 82 мм
Вага	біля 6500 г

14. Гарантія / Сервісне обслуговування

Гарантійний термін на прилад складає 12 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально

(наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідина або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту

приладу;

- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному строку. При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

уповноваженого Сервісного Центру: ТОВ «СЕРВІС СУЧАСНОЇ ЕЛЕКТРОНІКИ», м. Київ, вул. Сім'ї Хохлових, 8, тел.:(044) 247 67 34;або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні : ТОВ Хелс Менеджер, Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69

www.beurer.com.ua Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни.